

〔註2〕H字取自人民民主(Народно-демократический)的首字。

1955年出版的安巴祖勉等編“供大众圖書館标准目錄和鉛印卡使用圖書分類表”，以HД代表人民民主國家，比我們的多一個字母。

〔註3〕M字取自和平(Мир)的首字

〔註4〕ЗКИБ的 иб二字，取自情報局(Информаци-

онное Бюро)，恰好可以排在共產國際(ЗКИ)之後。

〔註5〕數學記号：在國際十進分類法是來表示兩者的關係的。字母X，從字形上看，似乎也可以用來表示這種關係。

〔註6〕◀/▶是時代輔助号(определители времени)，故取B字代替。

標題目錄與科學研究

毛 坤

(一) 緣起

我寫這篇短文的目的是希望在今後有更多的圖書館進行標題目錄的編制。為什麼呢？因為現在大多數人都向科學進軍。進軍需要廣泛的材料。圖書館反映材料的方法很多，如分類目錄著者目錄書名目錄等都是。它們各有各的功用，但我以為在現在標題目錄更覺有用。理由是一、科學研究的範圍比較從前廣闊多了，而過去的甚至現在的圖書館分類法趕不上去，落後於現實。標題目錄就可以補分類法之不足。二、很多新名詞新事物新概念在圖書館的目錄里找不出來，除非它在書名的首一二字上，標題目錄則有甚么標甚么為所欲為不受限制。三、材料總以內容為主，無論從分類著者書名任何一種目錄去找都是要轉彎的間接的，只有從標題目錄去查是直接的隨心所欲的，除非圖書館根本沒有你所要的材料。因此我在現在重新提起希望更多的圖書館編制標題目錄。

(二) 標題目錄的歷史

標題目錄雖不能說是古已有之，但並不是現在才有的。歐洲往往實際上是分類目錄也叫標題目錄(Subject Catalogue)。美國各圖書館倒是把分類和標題分得比較清楚。美國國會圖書館出版的標題總錄初版印於1909年，可見圖書館之採用標題來組織目錄已經是幾十年的事了。標題目錄在我們的圖書館里歷史也不算短。武昌文華大學圖書館在1920年以後即編有標題目錄。1929年在南京開第

一次圖書館協會除注重討論分類法和檢字法外，也談論到標題。標題二字大約從Subject一字翻出，劉衡如(國鈞)先生翻成主題，沈紹期(祖榮)先生翻成標題，各有取義至今兩者都在通用。其意又不外是將圖書資料之內容題材標而出之的意思。標題目錄雖然從外國介紹進來頗早，但因為我們沒有較好的標題總錄和編制標題目錄的較全面的技術，所以一般圖書館採用實行者不多。後來在中華圖書館協會會刊及文華圖書館季刊時有關於這方面的文字發表。跟着就有人試作標題錄，記得呂紹虞君好像就發表過一本冊子。1936年左右文華沈紹期先生根據美國國會圖書館標題錄編成標題總錄。中英對照收羅名詞甚多，其中因為篇幅太大，不免有些不一致的地方，但頗費了一番心血，也可算一部巨著。1950年陳長源君編有中文圖書標題法一書，上海商務印書館出版。收羅名詞尚不算少，惟現在又已多不及時了。書前有講述應用標題錄之方法頗長，有好些地方是可供參考的。美國的標題錄有兒童圖書館用的，有工程圖書館用的等等，在我國比較通行拿來作參考的有：

(1) 美國圖書館協會編的字典式目錄所用的標題總錄。內有去見，參見，來見等，很便於一般圖書館的應用。1911年版，後未再版。

(2) 西爾斯編的小圖書館用的標題總錄。所收名詞雖不算多，却是美國好幾個中型圖書館實際應用的標題的輯錄。最近版當為1948年的第五版。內有標題說明

及杜威分类號碼。威尔森公司出版。
(H' W' Wilson)

(3) 美國國會圖書館編目部編的國會圖書館標題總錄。此錄初印於1909年,時有增補,我們手邊有的是1943年的第四版。此錄名詞之後注有國會圖書館分類字號,亦可以當國會圖書館分錄法索引用。其以前各版沒有來見的說明, (Refer from) 名詞一多頗為不便。第四版分兩冊,一冊專述參照之法,頗為有用。至於此錄全部則名詞豐富,亦比較新穎,是其所長。1948年出第五版,凡1204面,已將第四版的Refer from分別加入正文,不再成一冊,更覺方便。

(三) 標題目錄與其他目錄的關係

標題目錄是依照標題名詞的首字字順排列的。如果一本書或一篇文章內容不只講到一個題目,就可以標幾個題,翻閱研究的人不必問書名著者分類詳細的名稱,想翻閱研究那個問題就可以翻閱於那個問題的名稱,實在是直截了當而又容易的事。圖書館的標題目錄編得完備的話,無論專書大冊零篇細目都收集在有關的那一個題目之下,有好些地方是別種目錄所比不上的。

分類目錄和標題目錄有相同的地方,也有不同的地方。兩者都是注重圖書資料的內容,但分類呢?每書必屬於某一類目,標題呢?有些書可以不必標題,有些書又可以不只一個標題。此外,標題是對於圖書資料的內容選其最恰當最具體最確切的名詞為首,分類則選最恰當最具體最確切的名詞為尾。分類前后的名詞的內容是相關的,標題前后的名詞只是字順形式相關而已。分類的名詞是階級的,標題的名詞是彼此平等的。分類難於找出單件,分類難於找出系統的材料。分類不易將一時一地一類之人或物的各項材料收集在一起,而標題對此較為易力。因此標題目錄較為靈活較有伸縮性對廣大的羣眾和研究人員是值得推薦的。

分類著者書名標題幾種目錄互相關系和組織的問題是相當複雜的。近見劉衡如先生在中國科學院圖書館通訊第九及十期譯載莫斯科大學圖書館科學部副館長C. K. 維廉斯卡婭所著莫斯科大學圖書館

的目錄體系一文,其中有論及標題目錄與其他目錄相關之處。除提出關於標題目錄的一些原則而外,並提出各種目錄間的協調及重複等問題。對此我個人的意見是:

第一要看各種目錄的作法。比如分類目錄如果盡量作有分類分析目錄,(即所謂互著分裁)如果它自己即作有一個類目索引來放在前面或後面或另放,如果標題目錄遇着標目與類目相同時,作有:“關於這個題目的其他材料請見分類目錄某號某目,”那嗎標題目錄作法的詳略就有所不同。也就不至於偏略或嫌重了。

第二要看各種目錄的排列法或組織法。分類目錄自然只能依類順單獨排列,著者書名標題三種混合排列,或只著者書名混合,或三者都單排。是混排的則有些關於人物或書籍的標題可省,分排則可用。同時分類法中如對於某些人某些書某些事是安排得有單獨特殊的號碼和地位,則標題的採取又有不同。

第三要看編目者和用目者對於目錄的看法和了解如何。標題的作用是補分類之不足,它是用不同的系統和辦法來表達資料之所在。因此編目的人和用目的人都是從與其他目錄不同的角度去尋找資料,究其實無論分類著者書名標題都是表示同一的材料,只是表示的方式不同。要說是重複或平行,都是重複或平行,只要功用不同也就不見得是重複了。並且照上述的幾辦法來協調各種目錄,去取之、增減之、詳略之,問題也就不大了。

第四要從用的部門去看。標題目錄如果是與圖書總館大目錄放在一起,那就要照上述協調之法來定或詳或略。如果是另放在參考部門單獨使用,那就宜詳。如果放在分館或機關學校的科室系組中應用,那就要依具體情形,或全詳或全略或某一部份詳某一部份略。

由以上各種觀點來考慮標題目錄之選擇編制,則對於其他目錄之所謂補充協調平行重複各點可能解決一些。

(四) 標題的概念與形式

標題是代表圖書資料內容中獨有和狹窄的概

念的。譬如浮士德之意义、巴黎之圍、邦貝城之末日、聯合國之目的、等中之意义、圍、末日、目的、等概念都不宜作标题概念，要浮士德、巴黎、邦貝、聯合國，等概念方才可以，因为那是它們独有的。

标题概念很多最普通的有：第一主题的，第二人物的，第三地域的，第四时代的等。傳記札記書信等多用人名标题，地名用作标题一方面可以表示内容一方面可以收集关于該地的一切材料；語言标题是介於内容标题与地域标题之間的；时代标题則用之於歷史上的特殊事件如鴉片战争文藝復興等。

内容标题是採取标题的正法，也是學者們大家贊成的。形式标题是不容易乃至不可能从圖書内容來找标题不得已只能就其形式体裁來用。如像小說戲劇詩歌寓言諺語論辯宣講雜誌報章年表手鑑叢書教科書紀念冊等应尽量以人因地以内容以时代为主，不必計其形式体裁。不过标题下的形式細分却是通行的办法。

（五）选制标题应注意之点

一部份的标题可从書名及副書名中採取。書名中無相当的名詞可以应用者須从全書之内容去想，选定適合的标题。西文标题只用一个字就足以表达意思的很多，中文簡短在可能範圍內宜採用二字或二字以上的名詞，惟实在無法造成二字者也可以用一字。

标题詞字有实字虚字之分，宜用实字在前，其名前之虚字有时可設法改置於实字之后。名詞有寬詞与狹詞之分，講馬之書标动物就叫寬，講馬之書标馬就叫狹。寬詞可將相关的材料收集在一起，其弊为不正确不便查。狹詞因其恰如其分檢查的人比較有标准，普通都贊成用狹詞，但亦不可太嚴，某街标入某城，駒标入馬，獒标入犬，也可以。至於李白标中國文学，成都标四川，就不大好了。

一本書中有几个标题概念的要按所編目錄的目的及所在的地域和时代而決定选那一个标题。如外國某小圖書館收藏中國書不多，有一本講李白的詩文的書可以标中國文学，在中國的一个相当大的圖書館則不能如此寬泛。至於几个概念处置的方法有：

（1）輕重法，选一个較为重要的概念來用；（2）籠罩法，选一个可以包含那几个概念的概念來用；（3）均用法，标几个題；（4）余見法，用一个

其余作見片；（5）細目法，用大一点的概念为主标题，小一点的概念为副标题或細目。

标题於选意之后就要选詞或鑄詞，同一个意思而有几个名詞可用的，其選擇之法为：（1）時間上較近的，（2）地理上較近的，（3）比較適合該館讀者需求的，（4）比較通俗或新鮮的，（5）排列起來重要字可能在前面的。自鑄的标题要好好的記錄下來以備日后参考应用前后一致。採用現成的标题錄上的标题要詳定鈎标之法，以免日后重复錯亂。

（六）标题的应用

對於採用的标题的办法是这样：假如这里有一本書叫夜校中之職業教育，我們決定作兩張标题片，一張關於夜校的，一張關於職業教育的。然后去查标题錄，在夜字中有夜校一詞，如果採用就用紅筆在它上面打一鈎，表示这个标题本圖書館業已採用了。又翻職業教育如果有这一标题也打一鈎。對於不用的标题呢？譬如这里有一本書叫做德國之憲法，我們一看这个書名一定可以标憲法——德國。於是去查果然在憲法中有憲法——某國的标题，但是是說憲法——某國去見某國——憲法，那就是說要用某國——憲法而不要用憲法——某國。既然我們都有这种去找憲法——某國的思想，难免讀者不跟我們一樣也去找憲法——某國。所以我們要在目錄中作一張見片，寫明憲法——某國去見某國——憲法。作了之后就在标题錄上憲法——某國去見某國——憲法那一条后打一鈎，表示已經作过，免得下回再作而致重复。

应用名詞是随时变化的，新名詞更是層出不窮，如托扑学原子能等。有时我們必須新加标题，決定之后，用紅筆將新名詞加寫於字順上应排的地方。如果还有別的名詞要來見它或參見它也要照序加添上去，不要隨便加了就算了。如果原來某一标题名詞不恰当必須改訂，則把改正的标题名詞加入应在的地方，旧詞或完全不要或把它改成去見新詞。其他原來來見或來參見旧詞的名詞都要一律加以改正否則前后就会不一致了。

（七）标题的参照

参照可分几种：（1）去見，去見是标题錄中有此标题，但不宜用而要另外一個更确切的标

題，就把它去見那個可用的標題，如理則學去見邏輯學。(2)是去參見，去參見的意思是要讀者在這個標題下面的材料以外，還請去看另外一個或多個標題下的材料。但要注意無論是去參見或被參見的標題下都要有材料才作，否則叫人空跑了。(3)是來見，來見是另有一個或多個標題不用而來見此標題，來見的下面無材料，被見的下面有材料。再為什麼要作來見呢？因為用此標題之後並可根據來見的名詞——作出見片，使查的人知道去見某詞而且有材料。(4)來參見，來參見是兩方面都有材料，不過甲來參見乙，乙不一定去參見甲，如果都來參見那就是互相來參見或互見，有時彼此來參見的項目有多少之不同耳。此外還有一種普通參照是關於某類某項事件之說明，不僅僅關於某一名詞的說明，如：

- (1) 歷史、此標題之下只入普通歷史之書，凡關於某國某地或某專題之歷史，請查該國該地該專題下細目歷史，如中國——歷史，北京——歷史，哲學——歷史等是。
- (2) 語言、此標題之下只入普通語言之書，凡欲查某種語言者請查該種語言名稱，如中國語言蘇聯語言等是。
- (3) 文學、此標題之下只入普通文學之書，凡欲查某國某種文學者請查該國該種文學，如印度文學兒童文學等是。
- (4) 傳記、此標題之下只入普通傳記之書，凡欲查某地之人某類之或某某個人之傳記者請查該地該類該個人名稱下細目傳記如上海——傳記，文學家——傳記，魯迅——傳記等是。
- (5) 雜誌、此標題之下只入講述雜誌之書，

凡普通雜誌請查該雜誌名稱，如東方雜誌，科學雜誌等是。凡專科雜誌請查該科名下細目雜誌，如經濟學——雜誌，生物學——雜誌等是。

(八) 國家細目形式細目及名物標題之應用

各國的標題錄國家細目，自以其國為準，城市細目可選其國之一名城大都為之。用標題錄者須對此加以掌握熟習，以免名詞顛倒不易尋求。人物亦然，可選各類著名有代表性之個人為標準為之。形式細目如書目辭典教學法歷史等均可酌情自由應用。名物標題很多，普通標題錄放不勝放，遇着材料多必要時亦可自由應用，凡重要之動物名植物名礦物名以及器具雜物均可選作標題。所以只要有精選的幾千個標題為根底而能善於增加應用也就可以對付了。

(九) 余論

專題目錄較之標題目錄，題目較少而範圍較大，搜羅較為詳盡。要字目錄是採取書名中有意義而又重要之字為排列檢索之方者，編目者初不習慣於採取應用標題之法者，可由要字目錄入手，久之自能標題。標題錄前已舉二三種，講解應用標題的書和文章也不少，我今只介紹一種即是 M. Manu 所著 Introduction to cataloging and the Classification of books. Second edition. Chicago. A. L. A., 1943, 其中有幾章都講標題目錄的，簡明可看，此書頗通行，國內各較大的圖書館多半有的。關於選詞排列及如何利用印就之目錄片等均有論述。

我們是怎样編制“武漢地區期刊聯合目錄”的

樓 齋

武漢地區圖書館學會為了響應 1956 年全國圖書館工作會議的號召，使本地區三大系統的圖書館之間的書目工作更好地聯系合作和統一協調起見，

動員了當地各大型圖書館共同編制書本式的藏書聯合目錄。經過充分了解，學會認為期刊聯合目錄是當地科學研究工作所最迫切需要的資料目錄，於